

NUEVOS CUENTOS DE LA ESFINGE

Una antología de autores
de todo el mundo

Edición a cargo de Michi Strausfeld

 Siruela

Las Tres Edades

Índice

Jostein Gaarder 13

Introducción 15
Michi Strausfeld

NUEVOS CUENTOS DE LA ESFINGE

Rino y el pericodrilo 21
Santiago Roncagliolo

Un palacio de cristal 27
Cornelia Funke

La vuelta al mundo de un forro polar rojo 37
Wolfgang Korn

El futuro explicado a los niños 51
Giovanni Bignami y Cristina Bellon

Iván el tonto 57
Lev Tolstói

Carta al rey 61
Tonke Dragt

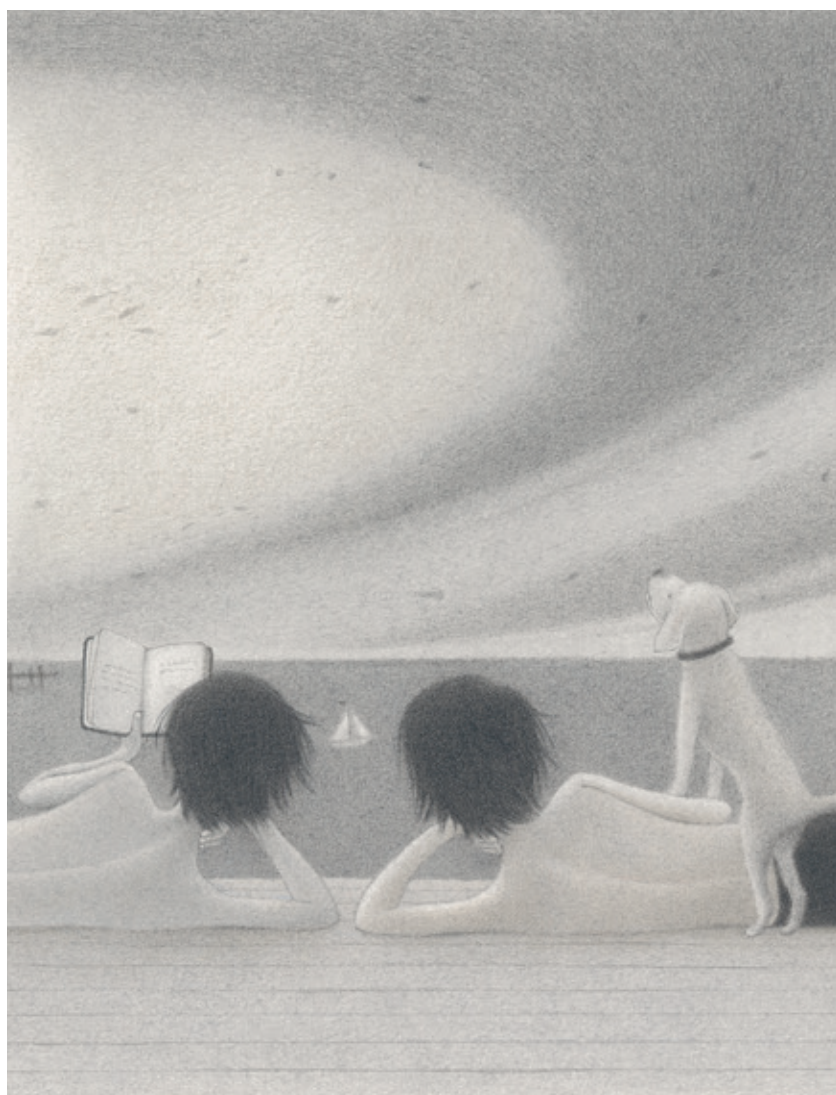
Los ojos que la miran 65
Inés Garland

El secreto del fuego Henning Mankell	73
El segundo viaje de Teo Catherine Clément	85
39 escritores y medio Jesús Marchamalo y Damián Flores	101
Nuestra antología en el tiempo Antonio Colinas	105
Ciruelas para Oliver Juan Cruz	107
Libro de monstruos españoles Ana Cristina Herreros	113
El diario completamente verídico de un indio a tiempo parcial Sherman Alexie	123
Historia del Caballero Cobarde Victoria Cirlot	129
Historia de Nadas Andrés Barba	135
El Príncipe de la Ciudad de Arena Pierdomenico Baccalario, Enzo d'Alò y Gaston Kaboré	139
Roma Irene Gracia	147
El señor Bello y el elixir azul Paul Maar	151

El último gato negro Eugenios Trivisás	157
Mil caballos Roberto Piumini	163
Los conejos sabios Manuel Brugarolas	167
El cabello de Medusa Patricio Pron	171
En la laguna más profunda Óscar Collazos	179
Odessa Peter van Olmen	185
El final del cielo Alejandro Gándara	195
La canción de la vida Véronique Tadjo	203
La risa de Lina Katja Henkel	209
El verano del Sapo Fernanda Krahn	215
Saki se ha perdido Galia Oz	223
Puck de la colina de Pook Rudyard Kipling	231

Natán y sus hijos Mirjan Pressler	251
Imagina que ya no estoy Meg Rosoff	263
Es solo una canción (de Bob Dylan) Jordi Sierra i Fabra	271
El pirata bien educado y sus amigos Rafael Dezcallar	279
Cuentos populares españoles José María Guelbenzu	283
No habrá armas en el entierro de mi hijo Paro Anand	289
10 plantas que cambiaron el mundo Gillian Richardson	297
Bienvenidos a la cocina Inés Ortega	307
La poeta del sanatorio Nuria Amat	309
El hijo del virrey Pedro Zarraluki	317
Mi pesadilla favorita Maria Solar	327

Cuentos populares mexicanos	337
Fabio Morábito (ed.)	
Escalofriantes historias de niños prodigio	339
Linda Quilt	
Biografías	349



JOSTEIN GAARDER

¿De dónde viene el mundo? ¿Hay algo que haya existido siempre? ¿O todo surgió de la nada?

¿Cómo es posible que mis pies vayan hacia donde yo quiero mientras pienso en cualquier otra cosa?

¿Qué es el tiempo? ¿Ha desaparecido para siempre lo que ya ha ocurrido?

¿Necesito tener muchas cosas para ser feliz?

¿Cómo será el mundo dentro de cien años? ¿Y cómo será dentro de mil? ¿O dentro de cien mil? ¿Habrá aún seres humanos viviendo en la Tierra?

¿Puedo querer a otra persona tanto como me quiero a mí mismo?

¿Es más real lo que vivo cuando estoy despierto que lo que ocurre cuando sueño?

¿Qué es lo mejor y lo más importante de la vida?

© 2012, Aschehoug & Co. (W. Nygaard) AS

© De la traducción, Kirsti Baggethun y Asunción Lorenzo

De la ilustración, Akin Düzakin

Introducción

MICHI STRAUSFELD

En 1990 inauguramos la colección de literatura infantil y juvenil Las Tres Edades, con la ambiciosa idea de llegar a lectores de 8 a 88 años y cuatro maravillosos títulos, convertidos hoy en libros de referencia: *El final del cielo*, de Alejandro Gándara; *Los perros de la Mórrígan*, de Pat O'Shea; *Caperucita en Manhattan*, de Carmen Martín Gaité; y *Narradores de la noche*, de Rafik Schami.

Por increíble que parezca, todos ellos continúan en los estantes de las librerías y son ya clásicos vivos, algo poco habitual en nuestros tiempos: libros que permanecen vigentes en un catálogo durante un cuarto de siglo. Este milagro quizá tenga que ver con que sus autores, al escribirlos, tal vez se dejaron guiar por las palabras de Hans Christian Andersen: «El que escribe para los adultos, escribe para la actualidad; el que escribe para los niños, escribe para la eternidad».

La buena marcha de Las Tres Edades nos llevó a publicar, en 2003, *Los cuentos de la Esfinge*, para conmemorar sus cien títulos. La elección de la esfinge como tótem de la colección no es casual. Sus cualidades simbolizan muchos de los valores que queremos que siempre estén presentes en nuestros libros: ella es poseedora de una sabiduría milenaria; plantea enigmas y preguntas difíciles, pero también ofrece respuestas y enseñanzas, en muchas ocasiones a través de cuentos y símiles. Algo, o tal vez mucho, de esta sabiduría se encuentra —esperemos que así sea— en estos *Nuevos cuentos de la Esfinge*.

Con la presente antología ofrecemos ahora otro recorrido por los libros de la colección, a partir del número cien hasta el trescientos: cuarenta y cuatro fragmentos, narraciones individuales y

capítulos, además de ocho cuentos inéditos de autores hispanoamericanos y españoles.

En un momento tan especial como este, cuando Las Tres Edades cumple sus veinticinco años de existencia, hacemos un balance de lo que hemos conseguido: Hoy la colección cuenta con más de trescientos títulos publicados, de los que se han vendido más que cuatro millones de ejemplares. Por muchos hemos recibido galardones; la lista es demasiado larga para enumerarlos aquí, así que solamente mencionaré los tres Premios Nacionales: *No soy un libro*, de José María Merino (1993); *Tres cuentos de hadas*, de Gustavo Martín Garzo (2004); y *Kafka y la muñeca viajera*, de Jordi Sierra i Fabra (2007).

Este reconocimiento continuo nos ha animado enormemente en nuestro trabajo, pero lo más importante es haber podido ofrecer a los lectores la posibilidad de viajar y explorar el mundo gracias a estos relatos. Todos cumplen —pensamos— con los propósitos que nos marcamos en los inicios: ofrecer textos que rompan las barreras generacionales y sirvan para que padres e hijos, profesores y alumnos, abuelos y nietos puedan disfrutar de un libro sin importar su edad y compartir entre ellos esa experiencia.

Asimismo, uno de nuestros mayores empeños ha consistido en presentar textos de los cinco continentes para ampliar la visión de los lectores en estos tiempos en los que el mundo está tan interconectado, es decir intentamos «globalizar las mentes». Estamos convencidos que los nuevos parámetros que rigen nuestras vidas hoy exigen que estemos bien informados para reflexionar con criterio, que tengamos los ojos y los oídos muy abiertos. Nos gustaría poder fomentar conciencias de ciudadanos responsables con la colección.

Por otro lado, necesitamos afrontar nuestros problemas más acuciantes: la ecología, las nuevas migraciones y sobre todo la falta de tolerancia hacia la diversidad cultural y religiosa en nuestras sociedades europeas. Los temas son, por lo tanto, inagotables, y los libros nos cuentan historias referidas a ellos, que nos sirven de orientación y a la vez nos hacen disfrutar del placer de la lectura.

Las Tres Edades ha crecido tanto que hemos subdividido la colección para mostrarla mejor a los lectores. A los clásicos tí-

tulos de ficción se han unido la Biblioteca Gaarder, la Biblioteca Funke, la Biblioteca de Cuentos Populares o Nos Gusta Saber. Con Cuentos Populares queremos dar a conocer el legado de siglos en las diferentes culturas. A este respecto, estamos muy orgullosos de la recopilación *Cuentos populares españoles*, que corrió a cargo de José María Guelbenzu; de *Mitos, leyendas y cuentos peruanos*, al cuidado de José María Arguedas; o de los *Cuentos populares mexicanos*, reescritos por Fabio Morábito.

Para mantener viva la memoria también nos hemos preocupado por rescatar a los grandes autores de la primera mitad del siglo XX, tal es el caso de Felipe Alfau y sus sorprendentes *Cuentos españoles de antaño*, así como a clásicos de todos los tiempos, sirva de ejemplo *El jardín secreto*, de Frances Hodgson Burnett.

En Nos Gusta Saber, una colección de no ficción para niños y jóvenes curiosos, presentamos textos muy visuales, con calidad literaria y bellas ilustraciones sobre el mundo que nos rodea: nos ocupamos del futuro, la matemática, la música, las plantas, los animales, la globalización, los descubrimientos y las expediciones más conocidas.

Según Jostein Gaarder, «la literatura para niños nos mantiene a raya, nos brinda la oportunidad de dar un salto hacia atrás, y descubrir que hay un mundo a nuestros pies: estamos presenciando una creación que se alza ante nuestros ojos. A plena luz del día. ¡No tiene precedentes! Todo un mundo que surge de la nada... Y ¿aún hay personas que se aburren? ¡Démosles libros! ¡Démosles fábulas que los estimulen! ¡Démosles cuentos de hadas!».

Son muchos los autores que, como Gaarder, han destacado la importancia de la lectura durante la infancia o que hacen hincapié en la necesidad de fomentar el amor por los libros en los primeros años de la vida. Conocemos la legendaria colección de libros infantiles ilustrados de Walter Benjamin, así como sus ensayos y reflexiones sobre el tema. Hay una lista interminable de filósofos y escritores que han destacado su alegría por haber sido lectores voraces desde la infancia y que han explicado la gran importancia de las primeras lecturas en sus vidas. No encuentro mejor modo de finalizar este prólogo que con media docena de estas citas.

«No quisiera deshacerme por ningún dinero del mundo de las historias maravillosas que me contaron en la infancia y que luego llevé a mi vida adulta».

LUTERO

«El *Orbis Pictus*, de Amos Comenius; la Biblia con grabados en cobre de Merian; la *Crónica ilustrada*, de Gottfried, que nos hizo conocer casos curiosos de la historia mundial..., más las fábulas, mitologías, las *Metamorfosis* de Ovidio... Todos estos libros llenaron mi cabeza con imágenes e historias, con personas y acontecimientos importantes y maravillosos, así que nunca me podía aburrir, sino que trataba de hacer míos todos estos conocimientos».

GOETHE

«No he escrito el libro por dinero, sino con la esperanza de regalarles a los niños, a quienes quiero, un par de ideas para enriquecer aquellas horas de alegría inocente que son la esencia de la infancia».

LEWIS CARROLL

«Si escribís para los niños, no adoptéis ninguna forma particular: pensad con claridad, escribid bien: este es el único secreto para gustar a los lectores pequeños».

ANATOLE FRANCE

«Un solo libro infantil bueno, publicado en el acto, hace más bien que una docena de composiciones polémicas. Las características esenciales de la literatura infantil tienen que ser el entusiasmo y la creatividad».

MAXIM GORKI

«Entusiasmo y creatividad, alegría y curiosidad... Todos los textos que el lector está a punto de descubrir en estos *Nuevos cuentos de la Esfinge* son invitaciones para disfrutar de la lectura y también de las ilustraciones. Ojalá seduzcan a muchos lectores para que lean los libros completos, para que se dejen llevar desde la magia de las palabras a las maravillas del mundo por descubrir».

MICHI STRAUSFELD